

# PO WER

## Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój

Ponadnarodowa mobilność  
uczniów i absolwentów oraz  
kadry kształcenia zawodowego

Projekt współfinansowany  
przez Unię Europejską  
w ramach środków Europejskiego  
Funduszu Społecznego

[power.frse.org.pl/ksztalcenie-zawodowe](http://power.frse.org.pl/ksztalcenie-zawodowe)



Fundusze  
Europejskie  
Wiedza Edukacja Rozwój



Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

Unia Europejska  
Europejski Fundusz Społeczny



# UMOWA POMIĘDZY BENEFICJENTEM A UCZESTNIKIEM

Ponadnarodowa mobilność uczniów i absolwentów oraz kadry kształcenia zawodowego realizowana ze środków PO WER na zasadach Programu Erasmus+ sektor Kształcenie i szkolenia zawodowe finansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego,

## OBOWIĄZKI BENEFICJENTA WOBEC UCZESTNIKA MOBILNOŚCI

**Przed** wyjazdem na staż/szkolenie należy podpisać umowę z uczestnikiem wraz ze wszystkimi załącznikami

**W ciągu 3 dni od podpisania umowy z uczestnikiem Beneficjent:**

- ✓ przekazuje dane o uczestnikach projektu do SL2014
- ✓ przesyła Oświadczenie uczestnika projektu
- ✓ rejestruje mobilność w systemie Mobility Tool+

## OBOWIĄZKI UCZESTNIKA MOBILNOŚCI WOBEC BENEFICJENTA

### Po powrocie ze stażu/szkolenia uczestnik jest zobligowany do:

- ✓ złożenia indywidualnego raportu ze stażu (do 14 dni po powrocie ze stażu) za pośrednictwem systemu Mobility Tool+

## UMOWA Z UCZESTNIKIEM MOBILNOŚCI

- Wzór umowy jest dostępny pod adresem [http://power.frse.org.pl/edukacja-zawodowa-2017,](http://power.frse.org.pl/edukacja-zawodowa-2017) zakładka *UMOWA FINANSOWA*
- 2 rodzaje umów (osoba ucząca się lub pracownik)
- rodzaje załączników uzależnione od typu projektu -wykorzystujący lub niewykorzystujący system ECVET

## UMOWA Z UCZESTNIKIEM MOBILNOŚCI

### Umowa zawiera:

- Warunki Szczególne i załączniki:
- Porozumienie o programie zajęć/Program szkolenia dla mobilności kadry
- Warunki ogólne
- Zobowiązanie do zapewnienia jakości mobilności (*dotyczy jedynie osób uczących się*)
- Oświadczenie uczestnika

## UMOWA Z UCZESTNIKIEM MOBILNOŚCI (STRONA 1)

Kod [ISCED-F] - ang. *International Standard Classification of Education*.

- Kod dziedziny zawodowej
- Celem jego wprowadzenia było ułatwienie porównywania danych statystycznych dotyczących edukacji oraz wskaźników krajowych w oparciu o standardowe, uznawane na arenie międzynarodowej definicje.
- Kody ISCED można znaleźć tutaj:

[https://ec.europa.eu/education/resources/international-standard-classification-education-fields\\_pl](https://ec.europa.eu/education/resources/international-standard-classification-education-fields_pl)

## UMOWA Z UCZESTNIKIEM MOBILNOŚCI - ECVET

### Umowa zawiera:

Warunki Szczególne i załączniki:

- **Porozumienie o programie zajęć ECVET**
- Warunki ogólne
- **Porozumienie o partnerstwie (zawarte pomiędzy beneficjentem a instytucją przyjmującą)**
- Zobowiązanie do zapewnienia jakości mobilności
- Oświadczenie uczestnika



## WARUNKI SZCZEGÓLNE

Artykuł 1. Cel umowy

Artykuł 2. Okres obowiązywania umowy i okres trwania mobilności

**Artykuł 3. Dofinansowanie**

Artykuł 4. Warunki płatności

Artykuł 5. Ubezpieczenie

Artykuł 6. Indywidualny raport z wyjazdu - zobowiązuje uczestnika do złożenia raportu ze stażu

Artykuł 7. Prawo właściwe i jurysdykcja sądowa

**Data i podpis uczestnika oraz przedstawiciela prawnego beneficjenta**



## WARUNKI SZCZEGÓLNE - ARTYKUŁ 2 - OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY I CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

### Artykuł 2.2:

Okres mobilności rozpocznie się najwcześniej [data] i zakończy się najpóźniej [data]

**[Organizacja wysyłająca powinna wybrać opcję adekwatną do przyjętych postanowień]:**

- **Opcja 1** Wymieniony w artykule 2.2 okres mobilności nie obejmuje dni przeznaczonych na podróż
- **Opcja 2** Maksymalnie jeden dzień bezpośrednio przed rozpoczęciem okresu mobilności oraz maksymalnie jeden dzień następujący bezpośrednio po zakończeniu okresu mobilności wymienionym w artykule 2.2 będzie dodany na podróż do okresu mobilności. Na okres tych maksymalnie dwóch dni będą wypłacone Uczestnikowi środki z kategorii Wsparcie Indywidualne

## WARUNKI SZCZEGÓLNE - ARTYKUŁ 2 - OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY I CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

### Artykuł 2.3

Uczestnik otrzyma dofinansowanie z funduszy UE w ramach projektu FRSE „Ponadnarodowa mobilność dla uczniów i absolwentów oraz kadry kształcenia zawodowego” realizowanego ze środków PO WER na zasadach programu Erasmus+ sektor kształcenie i szkolenia zawodowe, projekt mobilności nr [nr projektu pomiędzy organizacją wysyłającą a NA], na okres [...] dni.

**[liczba dni powinna być równa mobilności z artykułu 2.2 + max. 2 dni na podróż (jeśli dotyczy)]**



## WARUNKI SZCZEGÓLNE - ARTYKUŁ 3 - DOFINANSOWANIE

### Artykuł 3.1:

Wsparcie finansowe na okres mobilności wynosi [...] EUR/PLN.

[suma kwot przysługującego uczestnikowi dofinansowania w kategoriach: Podróż, Wsparcie indywidualne, ew. Wsparcie językowe].



## WARUNKI SZCZEGÓLNE - ARTYKUŁ 3 - DOFINANSOWANIE

### Artykuł 3.2:

[Organizacja wysyłająca powinna wybrać jedną z poniższych opcji adekwatną do przyjętych postanowień]:

- **Opcja 1** Uczestnik otrzyma dofinansowanie w wysokości [...] EUR/PLN jako Wsparcie indywidualne (ryczałt na koszty utrzymania), [...] EUR/PLN jako Wsparcie językowe (ryczałt na przygotowanie językowe) oraz [...] EUR/PLN jako ryczałt na koszty podróży.
- **Opcja 2** Organizacja wysyłająca zapewni Uczestnikowi utrzymanie, przygotowanie językowe i podróż. Organizacja wysyłająca zapewni odpowiednią jakość i bezpieczeństwo oferowanych usług.
- **Opcja 3** Uczestnik otrzyma od organizacji wysyłającej dofinansowanie w wysokości [...] EUR/PLN na podróż/wsparcie indywidualne/wsparcie językowe. Pozostałe kwoty w wysokości [...] EUR/PLN przeznaczone na podróż/wsparcie indywidualne/wsparcie językowe zostaną bezpośrednio sfinansowane przez organizację wysyłającą. Organizacja wysyłająca zapewni odpowiednią jakość i bezpieczeństwo oferowanych usług

## WARUNKI SZCZEGÓLNE - ARTYKUŁ 3 - DOFINANSOWANIE

### Artykuł 3.3

[W przypadku wyboru opcji 2 lub 3, organizacja wysyłająca musi dodatkowo zawrzeć poniższy zapis. W przypadku wyboru opcji 1 należy wskazać - nie dotyczy].

Uczestnik otrzyma od organizacji wysyłającej wsparcie finansowe w postaci tzw. „kieszonkowego” w wysokości [...] EUR/PLN.

Wyżej wymienione „kieszonkowe” zostanie wypłacone Uczestnikowi do dnia rozpoczęcia mobilności [kwota „kieszonkowego” zawiera się w kwocie przedstawionej w pkt. 3.2. opcji 3 dot. Pozostałych kosztów sfinansowanych przez organizację wysyłającą].



## WARUNKI SZCZEGÓLNE - ARTYKUŁ 4 - WARUNKI PŁATNOŚCI

### Artykuł 4.1

W terminie 30 dni od podpisania Umowy przez obie strony, jednak nie później niż w dniu rozpoczęcia okresu mobilności, zostanie wypłacona Uczestnikowi płatność zaliczkowa stanowiąca pomiędzy **50% a 100%** kwoty określonej w artykule 3. W sytuacji gdy Uczestnik nie dostarczy wymaganych dokumentów w określonym przez organizację wysyłającą terminie, późniejsza płatność zaliczkowa jest wyjątkowo dopuszczalna.

## ZAŁĄCZNIKI DO UMOWY POMIĘDZY BENEFICJENTEM A UCZESTNIKIEM

Porozumienie o programie zajęć dla mobilności osób uczących się/Program szkolenia dla mobilności kadry/Porozumienie o programie zajęć ECVET dla mobilności osób uczących się

- Integralna część umowy
- **Ostateczny i szczegółowy** program zajęć/szkolenia **MUSI** być uzgodniony pomiędzy instytucją wysyłającą a organizacją przyjmującą
- Program może być **WSPÓLNY** dla wszystkich uczestników lub **ZINDYWIDUALIZOWANY** w zakresie treści stażu, w zależności od potrzeb uczestników lub specjalizacji
- **Szczegółowy** opis umiejętności i kwalifikacji jakie ma zdobyć uczestnik



## POROZUMIENIE O PROGRAMIE ZAJĘĆ DLA MOBILNOŚCI OSÓB UCZĄCYCH SIĘ/PROGRAM SZKOLENIA DLA MOBILNOŚCI KADRY/POROZUMIENIE O PROGRAMIE ZAJĘĆ ECVET DLA MOBILNOŚCI OSÓB UCZĄCYCH SIĘ

- **Określa** formy, metody i narzędzia stosowane przez wszystkie strony monitoringu
- **Określa** działania podjęte przez wszystkie strony w celu upowszechniania rezultatów stażu
- **Określa** sposoby, metody i narzędzia ewaluacji stażu Uczestnika

**Podpisane przez WSZYSTKIE zaangażowane strony**



## WARUNKI OGÓLNE

- Artykuł 1. Odpowiedzialność
- Artykuł 2. Rozwiązywanie umowy
- Artykuł 3. Ochrona danych
- Artykuł 4. Kontrole i audyty

Do zapoznania się i stosowania podczas realizacji projektu



## ZOBOWIĄZANIE DO ZAPEWNIENIA JAKOŚCI MOBILNOŚCI

- Zobowiązania organizacji wysyłającej
- Zobowiązania organizacji przyjmującej
- Zobowiązania organizacji pośredniczącej (jeśli dotyczy)
- Zobowiązania uczestnika

Podpisane przez WSZYSTKIE zaangażowane strony



## OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA PROJEKTU

Oryginał oświadczenia należy przesać do FRSE w ciągu 3 dni po podpisaniu umów pomiędzy beneficjentem (organizacją wysyłającą) a uczestnikiem. □

Przesyłając oświadczenia prosimy wskazać nr projektu oraz (jeśli dotyczy) nr grupy wyjazdowej, zgodny z Formularzem kontraktowym.

**Przesłanie poprawnego oświadczenia jest podstawą kwalifikowalności uczestnika.**



## OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA PROJEKTU

### Dokument należy:

- wydrukować po jednym egzemplarzu dla każdego uczestnika projektu - *zalecany jest wydruk dwustronny*
- uzupełnić o dane instytucji beneficjenta (pełna nazwa beneficjenta i adres zgodnie z umową finansową z FRSE) punkt 4 oświadczenia
- podpisać przez uczestnika projektu i ewentualnie opiekuna prawnego - *uczestnik niepełnoletni*



## ZASADY PRZYGOTOWANIA UMOWY Z UCZESTNIKIEM

- przygotowana dla każdego uczestnika przed wyjazdem
- 2 egzemplarze, po jednym dla każdej ze stron
- sporządzona wg wzoru KE - **niedopuszczalne jest wykreślanie zapisów w umowie**
- wzór umowy zawiera **minimalne wymagania**, jakie powinna spełniać umowa i może być dostosowany do potrzeb instytucji wysyłającej
- należy przygotować w **języku polskim**, dodatkowo możliwe przygotowanie umowy w języku obcym
- w przypadku uczniów niepełnoletnich umowę powinien podpisać także prawny opiekun

# ECVET

## Europejski system akumulowania i przenoszenia osiągnięć w kształceniu i szkoleniu zawodowym



# ECVET

## Do głównych zadań Ekspertów należy:

- kontynuacja i upowszechnianie wyników prac realizowanych w latach 2012-2014,
- popularyzowanie informacji na temat ECVET,
- wspieranie władz krajowych w dalszym rozwoju systemu ECVET w Polsce,
- wspieranie realizatorów projektów mobilności zawodowej,
- promowanie systemu ECVET wśród pracodawców.



## STRONA INTERNETOWA EKSPERTÓW ECVET [WWW.EKSPERCIECVET.ORG.PL](http://WWW.EKSPERCIECVET.ORG.PL), DAJĄCA MOŻLIWOŚĆ M.IN. SKIEROWANIA PYTAŃ DO EKSPERTÓW I ZAPOZNANIA SIĘ Z MATERIAŁAMI NT. SYSTEMU ECVET

**ecvet**  
European Credit system for  
Vocational Education & Training

Aktualności   Informacje ogólne   O ECVET   Ekspertci   Materiały   Biblioteka   Linki

Erasmus+

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

EDUinspiracje  
ZAWODOWO  
Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

\*\*\*

Nowa publikacja ECVET

Europejski system akumulowania i przenoszenia osiągnięć w kształceniu i szkoleniu zawodowym (ECVET – *European Credit System for Vocational Education and Training*) jest inicjatywą Unii Europejskiej, która ma umożliwić obywatelom państw europejskich łatwiejsze zdobywanie kwalifikacji zawodowych (świadectw, dyplomów), a przez to wspierać mobilność zawodową oraz uczenie się przez całe życie.

Prace nad ECVET rozpoczęły się w 2002 r. i są rezultatem działań podejmowanych w ramach procesu kopenhaskiego nakierowanych na wzmocnienie współpracy krajów członkowskich w zakresie kształcenia i szkolenia zawodowego.

Stosowanie systemu ECVET rekomendowane jest krajom członkowskim w *Zaleceniu Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 czerwca 2009 roku w sprawie ustanowienia europejskiego systemu transferu osiągnięć w kształceniu i szkoleniu zawodowym (ECVET)*.



PO WER

Dziękuję za uwagę